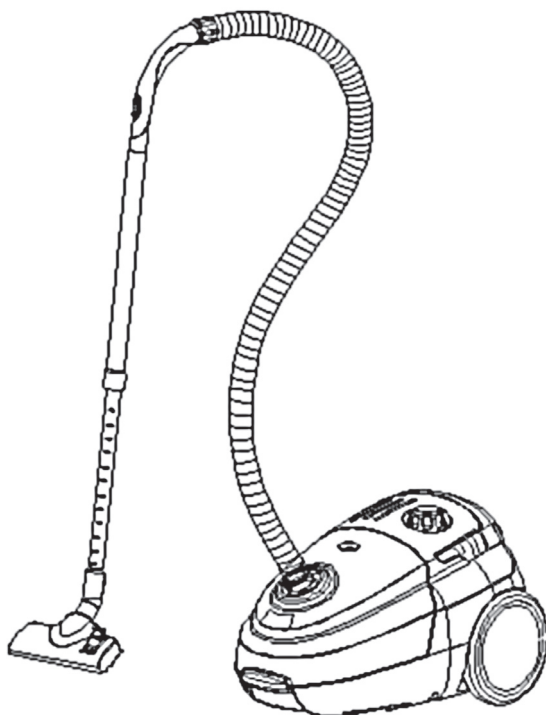


SINGER®

VC1225E

Vacuum cleaner
Ηλεκτρική σκούπα
Прахосмукачка
Aspirator
Aspirateur



GB	INSTRUCTION MANUAL
GR	ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI
FR	MANUEL D'UTILISATION



GB	ENGLISH.....	3
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	12
BG	БЪЛГАРСКИ.....	39
RO	ROMÂNĂ.....	
FR	FRANCAIS.....	

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

When using your vacuum, basic safety precautions should always be observed, including the following:

1. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
2. Do not use with damaged cord or plug. Do not use vacuum cleaner if it has been dropped or damaged, left outdoor or dropped into water. Return appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment.
3. Do not use the machine without dust bag and filters properly fitted.
4. Do not leave vacuum cleaner unattended when it is plugged in.
5. Unplug from outlet when not in use and before pulling filters out.
6. To avoid the risk of electric shock-do not use outdoors or on wet surfaces.
7. Do not allow children to use as a toy. Close attention is necessary when used near children.
8. Use only as described in this manual. Use only

manufacturer's recommended attachments.

- 
- 
9. Do not pull or carry by cord. Do not use the cord as a handle. Do not close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
 10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
 11. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
 12. Do not put any objects into air openings. Do not use with any air openings blocked and do not restrict airflow. Keep all openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
 13. Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
 14. Do not pick up anything that it is burning or smoking such as hot ashes, cigarette or matches.
 15. Turn off all controls before plugging or unplugging vacuum cleaner.
 16. Use extra care when vacuuming on stairs.
 17. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.)
 18. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where

they may be present.

- 
- 
19. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
 20. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum flexible hose.
 21. Do not allow plug to whip when rewinding.
 22. Use only on dry, indoor surfaces.
 23. Store your appliance indoor in a cool, dry area.
 24. Do not immerse the machine into water or other liquids.
 25. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
 26. Keep your face (eyes, ear, mouth, etc.) away from the openings, when the vacuum is turned on.
 27. All repairs must be carried out by an authorized SINGER service center
 28. Use only original dust bag, original filters and original accessories from your local SINGER dealer. Use of unauthorized dust bags and filters will void the warranty.
 29. The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use

of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.

- 30. Children must never play with the appliance.
- 31. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 32. Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal. **Risk of suffocation.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 
- 
- 1. This appliance is for household only. Only dry surfaces should be vacuumed. Do not vacuum building materials. The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by noncompliance with the “Safety Instructions” and the warranty will automatically be voided.
 - 2. Do not vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity.
 - 3. To avoid danger of suffocation, keep packaging material (plastic bags, box etc) away from babies and children.
 - 4. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility

in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.

5. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

SERVICE & REPAIR

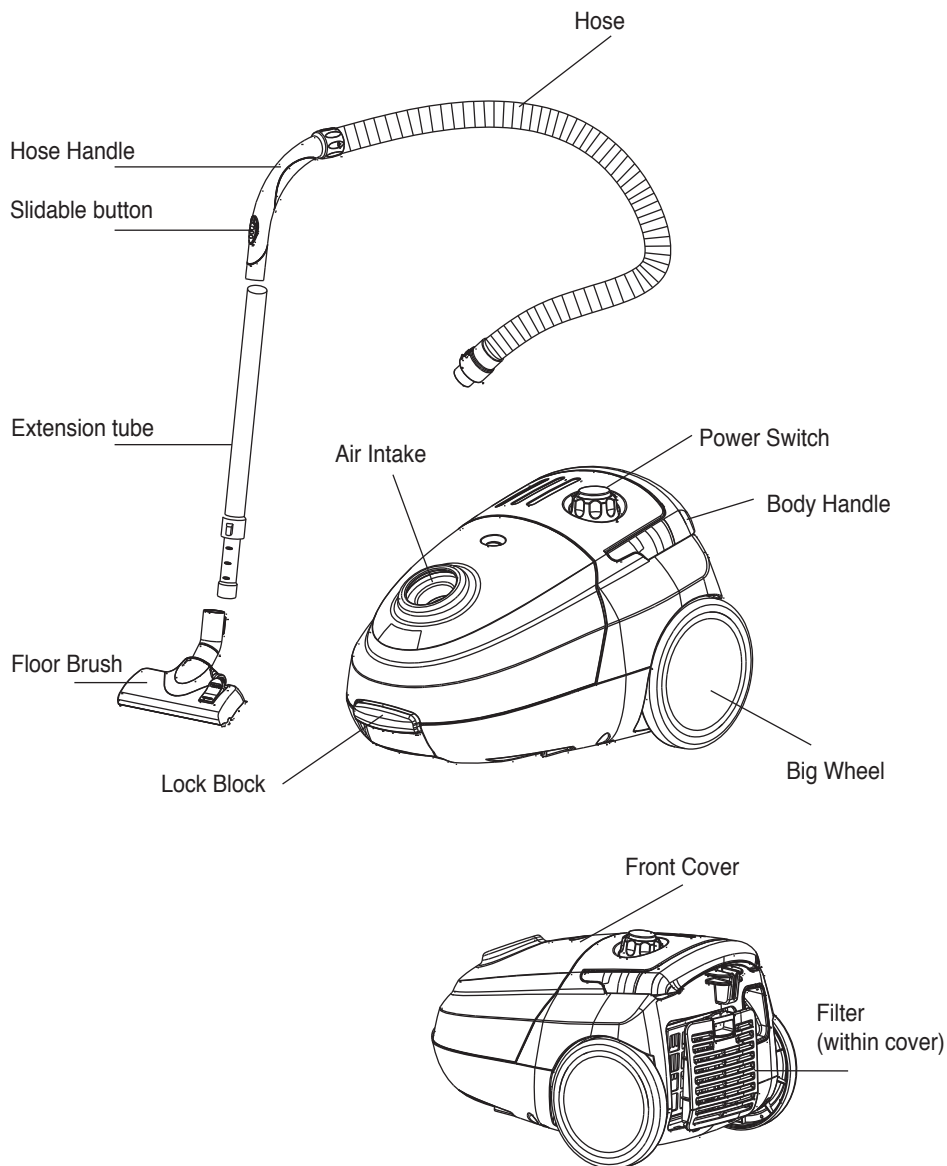
1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service center.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically canceled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For household use only.

Singer reserves the right to change specifications and details are subject to change without prior notice.

KNOW YOUR VACUUM CLEANER



USING YOUR VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories!

1. Attach the extension tube to the hose handle (see the fig.1).

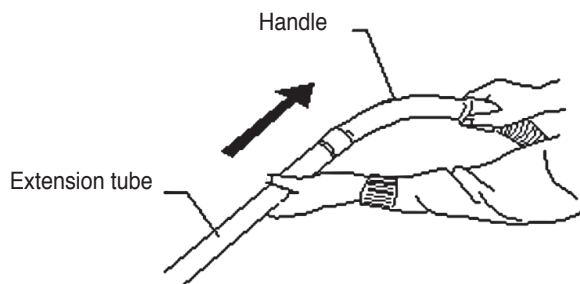


Fig.1

2. Fit the floor brush to the extension tube (see the fig.2).

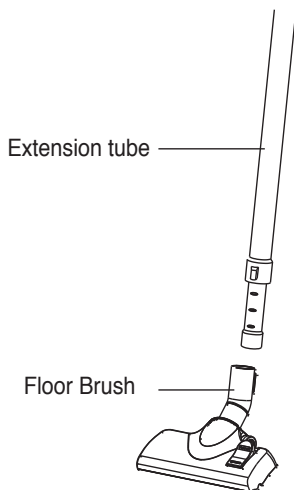
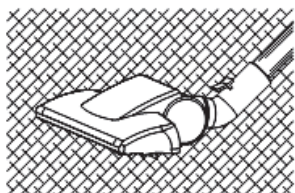


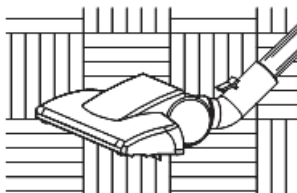
Fig.2

NOTE:

With Fitting floor brush, being ideal for the daily cleaning on carpets and hard floors (see the fig.3).



Clean on the carpet



Clean on the hard floor

Fig.3

3. To fit the extension hose, insert extension hose into the air intake on the top of appliance. Press until it clicks into position (see the fig.4).

NOTE:

- 1) To remove the extension hose, unplug from the power socket, then release the extension hose from the air intake.
- 2) Do not use the hose to suck up water.
- 3) Do not immerse the hose in water for cleaning.
- 4) The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

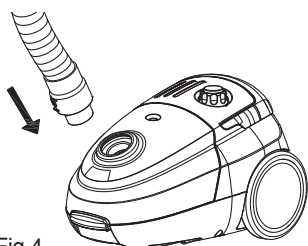


Fig.4

4. Before using the appliance, pull a sufficient length of cable from the appliance and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

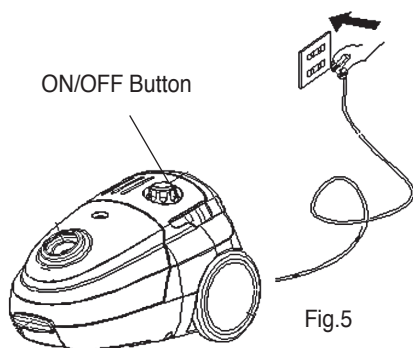
NOTE:

- 1) To rewind the power cable, press the rewind button beneath the body handle with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.
- 2) While the body handle is closed, causing the rewind button to close, the power cable will be rewinded automatically.
5. Turn the power switch to start the appliance and control the dust suction.
6. Adjust the length of the extension tube by sliding the slidable button to facilitate cleaning.

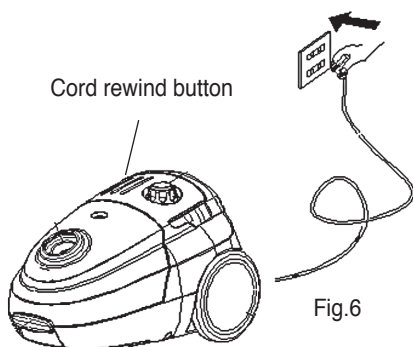
INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

1. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.



2. To rewind the power cable, press the rewind button with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.



PRECAUTIONARY MEASUREMENT

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe is blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.



Fig.7

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters like radiators; cigarette butts etc (see the fig.7).

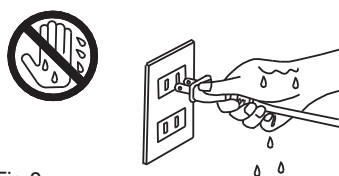


Fig.8

2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry (see the fig.8).

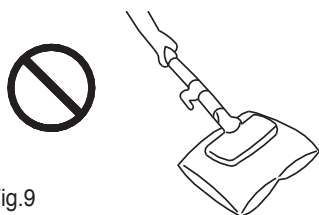


Fig.9

3. Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent that the paper filter is damaged (see the fig.9).

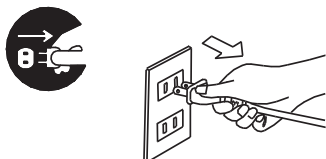


Fig.10

4. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable (see the fig.10).

NOTE:

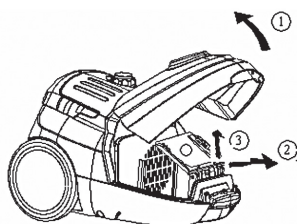
If anything gets damaged, both the plug and the cable must be repaired by a qualified Singer service center.

CLEANING AND MAINTENANCE

To change the dust bag

NOTE:

- 1) Always operate the cleaner with dust bag installed.
- 2) If you forget to attach the dust bag or attach it in the incorrect manner, the front cover may not close completely.



The details are the following (see the fig.11):

- ① After removing the extension tube assembly, open the front cover by pushing the lock block upward.
- ② Remove the dust bag from the bag support.
- ③ Replace the paper bag when it is full of dirt.
- ④ Place a new paper bag into the unit.
- ⑤ Close the cover by pushing down until it is locked.

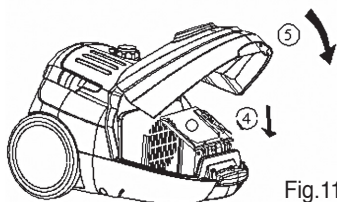


Fig.11

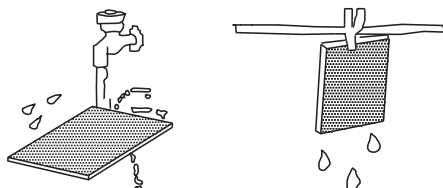
To clean the filter

NOTE:

- 1) Filter should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.
- 2) Always operate the cleaner with the filter installed.
- 3) Otherwise, reduced suction or motor damage may result.
- 4) Disconnect from electrical outlet, before cleaning filter.
- 5) Do not use a washing machine to rinse filter.
- 6) Do not use hair drier to dry it.

The details as following (see the fig.12):

- ① Pull the dust bag upward.
- ② Remove the filter.
- ③ Rinse filter in like warm water and dry the filter completely.



- ④ Put the filter back in position.

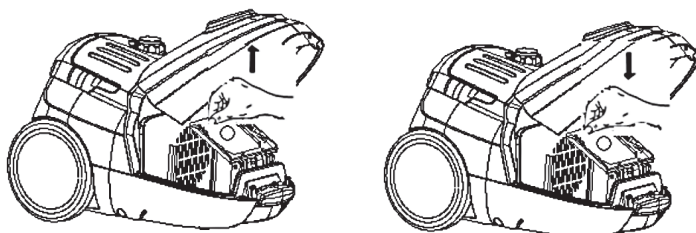


Fig.12

To change the micro-exhaust filter

The details as following (see the fig.13):

- ① Open the Air-Outlet Cover
- ② Take the filter out and change a clean one
- ③ Close the Air-Outlet Cover

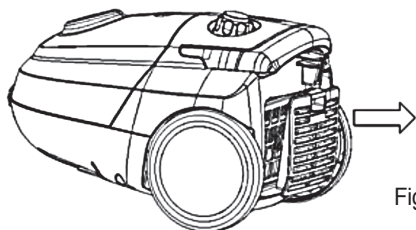


Fig.13

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε την σκούπα, βασικά μέτρα προφύλαξης θα πρέπει να ακολουθούνται, συμπεριλαμβανομένων και των ακολούθων:

1. Ελέγξτε εάν η τάση που αναφέρεται στη βάση της συσκευής ανταποκρίνεται στην τοπική τάση πριν την συνδέσετε στο ρεύμα.
2. Μην την χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο ή το φις είναι χαλασμένα. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί βλάβη, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει βραχεί. Επισκεφτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER για έλεγχο ή επισκευή.
3. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τη σακούλα σκόνης και τα φίλτρα.
4. Μην αφήνετε την συσκευή αφύλακτη όταν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν αφαιρέσετε τα φίλτρα.
6. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες.

7. Μην την χρησιμοποιείτε ως παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά κοντά στην συσκευή χωρίς επίβλεψη.
8. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σύμφωνα με τις περιγραφές που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
9. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως χερούλι. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από γωνίες, μην το μαγκώνετε σε πόρτες και μην το πατάτε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
10. Για να την αποσυνδέσετε από το ρεύμα, τραβήξτε από το φισ και όχι από το καλώδιο.
11. Μην ακουμπάτε το φισ ή την συσκευή με βρεγμένα χέρια.
12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα εξαερισμού. Μην την χρησιμοποιείτε ενώ κάποιο από τα ανοίγματα εξαερισμού είναι μπλοκαρισμένο και μην εμποδίζετε την ροή του αέρα. Κρατήστε όλα τα ανοίγματα ελεύθερα από σκόνες, χνούδια, τρίχες, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει την ροή του αέρα.
13. Μην περισυλλέγετε αιχμηρά αντικείμενα όπως βελόνες, βίδες, νομίσματα, κομμάτια γυαλιού κλπ.

14. Μην περισυλλέγετε οτιδήποτε καίγεται ή βγάζει καπνό, όπως τσιγάρα, σπέρτα ή καυτές στάχτες.
15. Θέστε εκτός λειτουργία τη συσκευή πριν την συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
16. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν σκουπίζετε σε σκάλες.
17. Μην περισυλλέγετε τοξικά υλικά (χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικά, κλπ).
18. Μην περισυλλέγετε εύφλεκτα υγρά και οποιοδήποτε άλλο υγρό, όπως βενζίνη, ή μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου μπορεί να υπάρχουν αυτά τα υλικά.
19. Κρατήστε μακριά από τα ανοίγματα εξαερισμού και τα κινούμενα μέρη όλα τα μέρη του σώματος, όπως μαλλιά, ρουχισμό, δάχτυλα.
20. Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα.
21. Μην αφήνετε το καλώδιο ελεύθερο όταν μαζεύετε.
22. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σε στεγνές εσωτερικές επιφάνειες.
23. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα δροσερό, στεγνό μέρος.

- 
- 
24. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
 25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε τα κατοικίδια σας ή άλλα ζώα.
 26. Κρατήστε το πρόσωπό σας (μάτια, αυτιά, στόμα, κλπ) μακριά από τα ανοίγματα, το πέλμα ή τον σωλήνα όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
 27. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται σε εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις της SINGER.
 28. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες σακούλες σκόνης, γνήσια φίλτρα και γνήσια εξαρτήματα SINGER. Η χρήση μη γνήσιων σακουλών σκόνης και φίλτρων ακυρώνει την εγγύηση.
 29. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.
 30. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

31. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
32. Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η χρήση της συσκευής είναι για οικιακή χρήση σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή οικοδομικών υλικών. Αν δεν τηρηθούν οι συστάσεις αυτές, για οτιδήποτε συμβεί, πλήρη ευθύνη φέρει ο χειριστής και επιπλέον ακυρώνεται αυτόματα η εγγύηση.
2. Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από toner. Η σκόνη από toner που χρησιμοποιούνται πχ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα. Εκτός τούτου, είναι πιθανόν να μην φιλτραριστεί από τα φίλτρα της σκούπας και να επιστρέψει στον αέρα του δωματίου, μέσω του μοτέρ.
3. Για να αποφύγετε το κίνδυνο πνιγμού από

ασφυξία, κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κτλ) μακριά από μωρά και παιδιά.

4. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
5. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ

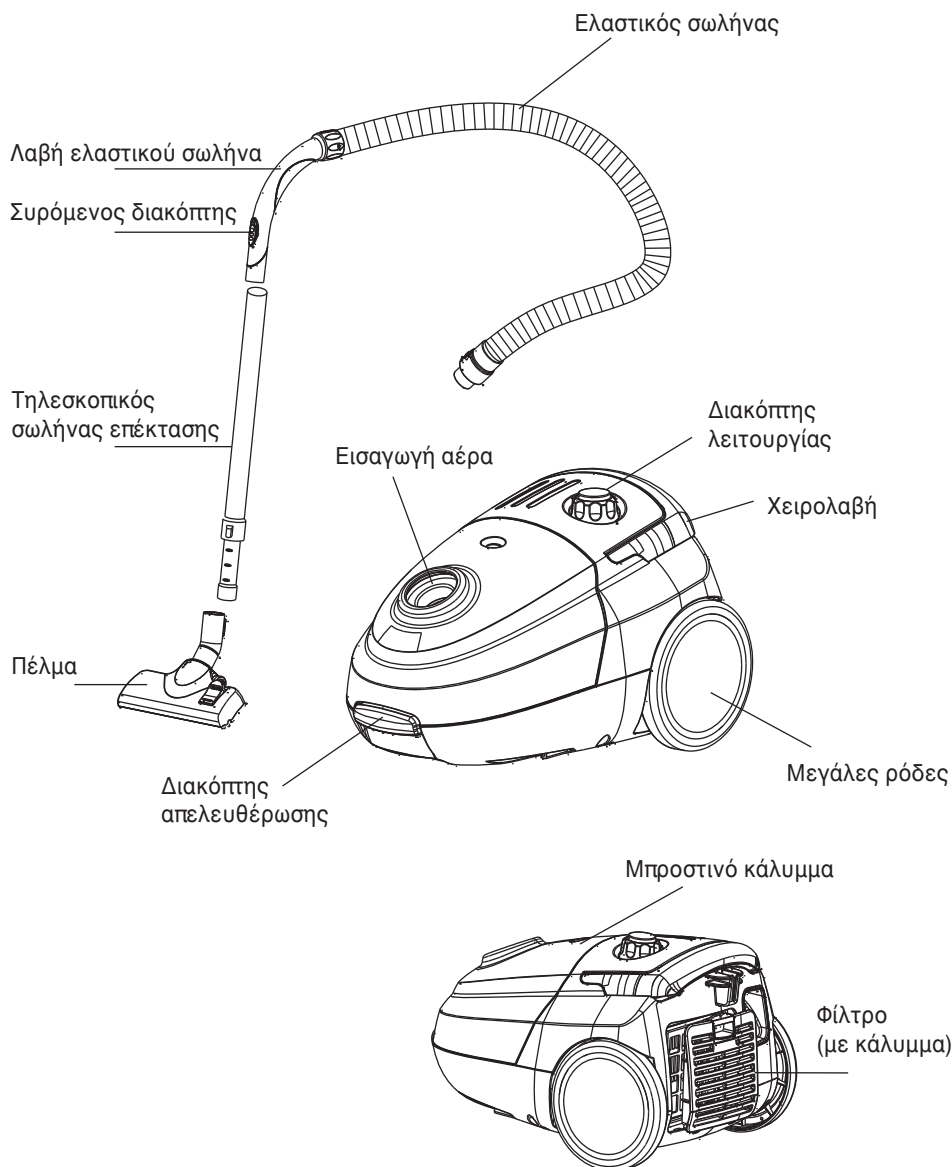
1. Για συντήρηση ή επισκευή εντός εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα στοιχεία της εταιρίας service που αναφέρονται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν το προϊόν δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER.
3. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
4. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για οικιακή χρήση μόνο

Η Singer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στις συσκευές της χωρίς προειδοποίηση, ως αποτέλεσμα της συνεχούς έρευνας για καλύτερη απόδοση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



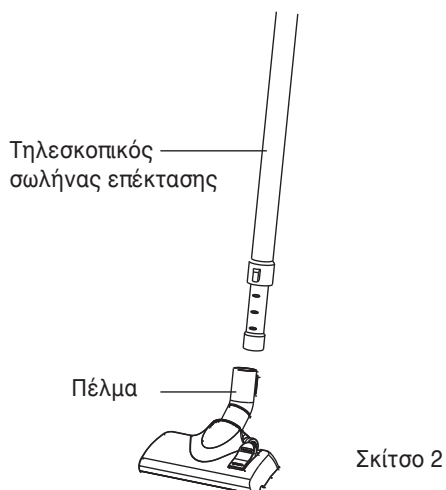
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα!

1. Συνδέστε το εξάρτημα του τηλεσκοπικού σωλήνα στη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα (δείτε σκίτσο 1).

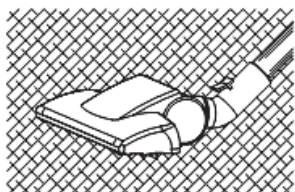


2. Συνδέστε το πέλμα στον τηλεσκοπικό σωλήνα επέκτασης (δείτε σκίτσο 2).

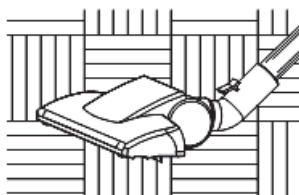


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τη σωστή χρήση του πέλματος σε χαλιά και σε πατώματα δείτε το σκίτσο 3



Για να σκουπίσετε χαλιά



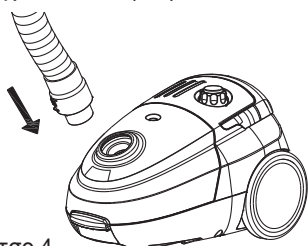
Για να σκουπίσετε πατώματα

Σκίτσο 3

3. Για να συνδέσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα επέκτασης, τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα στον σημείο εισαγωγής αέρα στο επάνω μέρος της συσκευής. Πιέστε μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» (δείτε σκίτσο 4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- 1) Για να αφαιρέσετε τον ελαστικό σωλήνα, αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος και στην συνέχεια αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα από το σημείο εισαγωγής του αέρα.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για να σκουπίσετε νερό.
- 3) Μην βυθίζετε τον σωλήνα σε νερό για να τον καθαρίσετε.
- 4) Ο σωλήνας θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εφόσον έχει υποστεί φθορά.



Σκίτσο 4

4. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, τραβήξτε ένα ικανοποιητικό μήκος του καλωδίου ρεύματος και τοποθετήστε το φισ στην πρίζα του ρεύματος. Μια κίτρινη σήμανση πάνω στο καλώδιο ρεύματος θα σας υποδείξει το ιδανικό μήκος του καλωδίου. Μην τραβάτε το καλώδιο πέρα του σημείου που υπάρχει μια κόκκινη σήμανση.

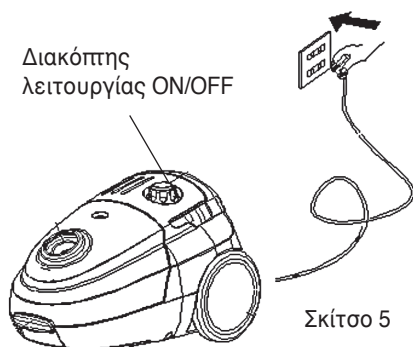
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- 1). Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το διακόπτη αυτόματης περιτύλιξης καλωδίου, που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή μεταφοράς, με το ένα χέρι και κατευθύνετε το καλώδιο με το άλλο χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει στρίψει και δεν έχει προκαλέσει φθορά ή βλάβη.
- 2). Όταν πιέσετε τη χειρολαβή μεταφοράς προς τα κάτω, θα ξεκινήσει η διαδικασία περιτύλιξης του καλωδίου και το καλώδιο θα μαζευτεί αυτόματα.
5. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσετε τη συσκευή και να ρυθμίσετε την ισχύς απορρόφησης.
6. Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο μήκος που σας εξυπηρετεί για να σκουπίζετε άνετα.

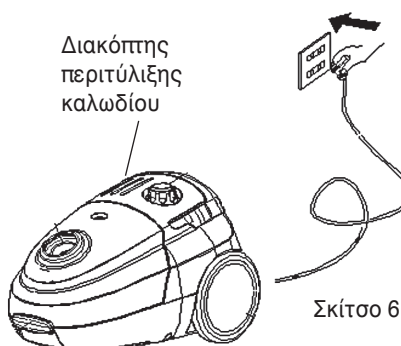
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, απελευθερώστε ένα ικανοποιητικό μήκος καλωδίου και τοποθετήστε το φισ στην πρίζα του ρεύματος. Το κίτρινο σημάδι στο καλώδιο δείχνει το μέγιστο μήκος του καλωδίου. Μην επεκτείνετε το καλώδιο πέρα από αυτό το σημάδι.

1. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας ON/OFF για να ξεκινήσει η λειτουργία της συσκευής.



2. Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το διακόπτη αυτόματης περιτύλιξης καλωδίου, που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή μεταφοράς, με το ένα χέρι και κατευθύνετε το καλώδιο με το άλλο χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει στρίψει και δεν έχει προκαλέσει φθορά ή βλάβη..



ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

Εάν το σημείο εισαγωγής αέρα, ο σωλήνας απορρόφησης ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας είναι φραγμένος, σταματήστε τη χρήση της συσκευής άμεσα. Ξεμπλοκάρετε τη συσκευή πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε και πάλι τη συσκευή.



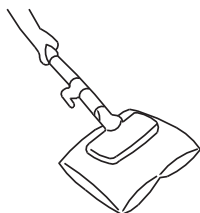
Σκίτσο 7

1. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα όπως καλοριφέρ ή σταχτοδοχεία, κλπ. (Σκίτσο 7).



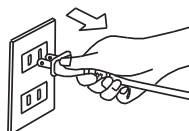
Σκίτσο 8

2. Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά. (Δείτε σκίτσο 8).



Σκίτσο 9

3. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή απομακρύνετε μεγάλα ή αιχμηρά αντικείμενα από το πάτωμα για να αποφύγετε τη φθορά του χαρτινού φίλτρου (δείτε σκίτσο 9).



Σκίτσο 10

4. Για να αφαιρέσετε το καλώδιο από το ρεύμα, μην τραβάτε το καλώδιο αλλά τραβήξτε το φισ από την πρίζα (δείτε σκίτσο 10).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

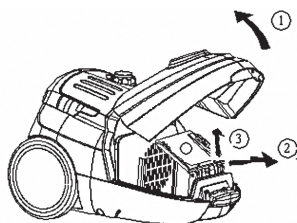
Εάν το προϊόν και τα εξαρτήματα του υποστούν οποιαδήποτε φθορά θα πρέπει να επισκευαστεί από ένα εξουσιοδοτημένο Singer service center.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να αλλάξετε τη σακούλα σκόνης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

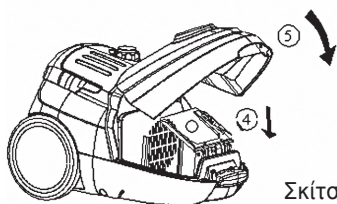
1) Πρέπει πάντα να λειτουργείτε τη συσκευή με την σακούλα σκόνης τοποθετημένη στη θέση της.



2) Εάν ξεχάσετε να τοποθετήσετε τη σακούλα σκόνης ή αν την τοποθετήσετε λανθασμένα, το μπροστινό κάλυμμα δεν θα κλείνει σωστά.

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 11):

- ① Αφού αφαιρέσετε τον ελαστικό σωλήνα, ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα πιέζοντας τον διακόπητ απελευθέρωσης προς τα επάνω.
- ② Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από την βάση τοποθέτησης της σακούλας.
- ③ Αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης όταν είναι γεμάτη.
- ④ Τοποθετήστε μια νέα σακούλα στη συσκευή.
- ⑤ Κλείστε το κάλυμμα πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει.



Σκίτσο 11

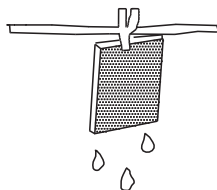
Καθαρισμός του φίλτρου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

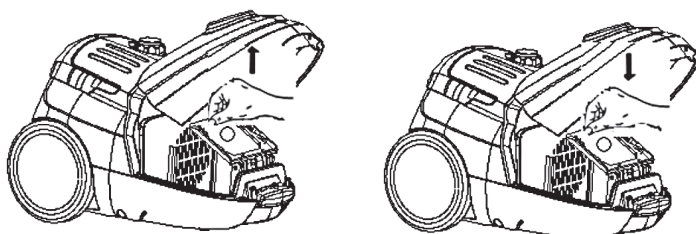
- 1) Το φίλτρο θα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο ή όταν βλέπετε ότι έχει λερωθεί.
- 2) Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με το φίλτρο τοποθετημένο στη θέση του.
- 3) Διαφορετικά, θα υπάρξει μειωμένη απορρόφηση ή μπορεί να προκληθεί φθορά του μοτέρ.
- 4) Αφαιρέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν καθαρίσετε το φίλτρο.
- 5) Μην τοποθετείτε το φίλτρο στο πλυντήριο.
- 6) Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών για να στεγνώσετε το φίλτρο.

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 12):

- ① Τραβήξτε τη σακούλα σκόνης προς τα επάνω.
- ② Αφαιρέστε το φίλτρο.
- ③ Ξεπλύνετε το φίλτρο σε χλιαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.



- ④ Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη θέση του.

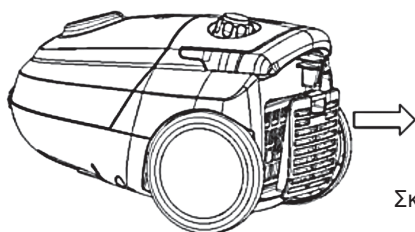


Σκίτσο 12

Για να αλλάξετε το φίλτρο εξαγωγής αέρα

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 13):

- ① Ανοίξετε το κάλυμμα εξαγωγής αέρα
- ② Αφαιρέστε το φίλτρο και τοποθετήστε καινούργιο
- ③ Κλείστε το κάλυμμα εξαγωγής αέρα



Σκίτσο 13

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате вашата прахосмукачка, спазвайте основните правила за безопасност, включващи следното:

1. Преди да включите уреда, проверете дали напрежението посочено на уреда, отговаря на местното напрежение.
2. Не използвайте с наранен кабел или щепсел. Не използвайте прахосмукачката ако е изпускана, или повредена, излагана на открито или изпускана във вода. Върнете уреда в сервиз на СИНГЕР за изпробване, ремонт или регулиране.
3. Не използвайте машината без торба за прах и без правилно поставени филтри.
4. Не оставяйте прахосмукачката без надзор, когато е включена в контакта.
5. Изключете я от захранването, когато не работи и преди да извадите филтрите.
6. За да избегнете токов удар не използвайте на открито или върху мокри повърхности.
7. Не разрешавайте на децата да я използват като играчка. Необходимо е внимание, когато се използва в близост до деца.
8. Използвайте само по описанията в инструкцията. Използвайте само с приставки препоръчани от производителя.

9. Не дърпайте и не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата през кабела и не го дърпайте покрай остри краища или ъгли. Не издърпвайте кабела на уреда повече от определеното. Пазете кабела от горещи повърхности.
10. Не изключвайте посредством издърпване на кабела. За да изключите издърпайте от щепсела, а не от кабела.
11. Не дръжте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.
12. Не поставяйте никакви предмети в отворите за въздух. Не използвайте ако отворите за въздух са блокирани и не ограничавайте въздушния поток. Дръжте всички отвори свободни от прах, влакна, косми и всичко, което може да ограничи въздушния поток.
13. Не събирайте твърди или остри предмети като стъкло, гвоздеи, пирони, монети и др.
14. Не събирайте нищо, което гори или пуши като гореща пепел, цигари или кибритени клечки.
15. Изключете всички копчета преди включване или изключване на прахосмукачката.
16. Бъдете по-внимателни, когато почиствате стълбище.

17. Не събирайте токсични материали (белина, амоняк, препарати за отпушване на канали и др.)
18. Не използвайте да събирате лесно запалими или горими течности, като бензин или използването на места, където могат да присъстват.
19. Пазете косата, свободното облекло, пръстите и всички части от тялото далеч от отворите и движещите се части.
20. Винаги изключвайте уреда преди свързването или отделянето на гъвкавия маркуч.
21. Не позволявайте на щепсела да се удрия, когато прибирате кабела.
22. Използвайте само върху сухи повърхности и на закрито.
23. Съхранявайте уреда си в закрито и сухо помещение.
24. Не потапяйте машината във вода или други течности.
25. Не използвайте прахосмукачката да почиствате домашните си любимци или каквито и да е животни.
26. Пазете лицето си (очите, ушите, устата и др.) далече от отворите, когато прахосмукачката е включена.

27. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на СИНГЕР.
28. Използвайте само оригинални торби за прах, оригинални филтри и оригинални принадлежности от вашия местен търговец на СИНГЕР.
29. Уреда може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит или познания, САМО ако те са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и са разбрали за потенциалните опасности от използването му.
30. Деца никога не трябва да си играят с уреда.
31. Почистването и потребителска поддръжка никога не трябва да се извършват от деца без надзор.
32. Найлоновите торбички и фолио трябва да се държат далеч от малки деца. Фолиото трябва да се съхранява на място недостъпно за деца, преди да бъде изхвърлено. **Съществува риск от задушаване!**

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Този уред е само за домашно ползване. Да се почистват само сухи повърхности. Не почиствайте строителни материали. Производителят няма да носи отговорност за вреди, причинени от неспазване на “Указания за безопасност” и гаранцията ще се анулира автоматично.
2. Не събирайте тонер прах. Тонерите, които се използват за принтери и фотокопирни машини могат да бъдат проводници на електричество.
3. За да се избегне опасността от задушаване, дръжте опаковъчните материали (найлонови пликове, кутии и др.) далече от бебета и деца.
4. Частичното или пълно неспазване на инструкциите за безопасност и употреба автоматично освобождава СИНГЕР от всякакъв вид отговорност в случай на неизправност на машината или наранявания на хора или животни.
5. В случай на манипулация, ремонт или изменение на машината, направени от неквалифицирани лица, или в случай на неправилна употреба гаранцията автоматично се анулира.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

1. За поддръжка или гаранционен сервиз, моля свържете се със сервиза, посочен в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не работете с уреда: с повреден кабел или щепсел, ако уреда е неизправен или е изпускан, или има видима повреда. Трябва да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти и с оторизирания сервиз на SINGER. Не се опитвайте да разглобявате която и да е част на уреда. Това може да бъде направено само от оторизиран сервизен център на SINGER!
3. Неспазването на тези наредби и инструкции, описани в това ръководство освобождава Singer от отговорност в случай на повреда или щети нанесени върху хора, животни и др.
4. Неправилна употреба или намеса от потребителя или трети лица не е разрешена и автоматично анулира гаранцията на продукта!

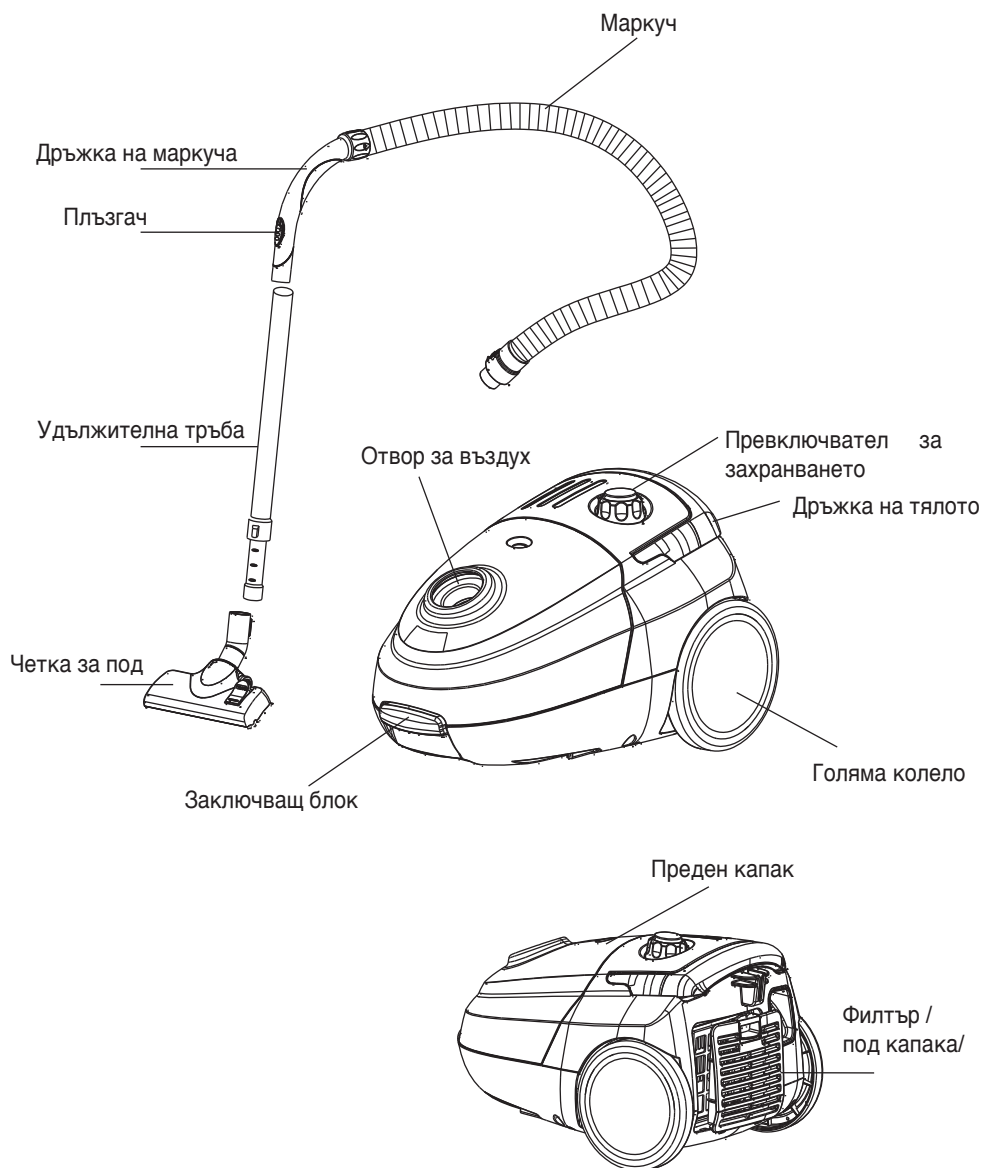
ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

Само за домашна употреба.

СИНГЕР запазва правото си да променя спецификациите и детайлите, които могат да бъдат обект на промяна без предизвестие.



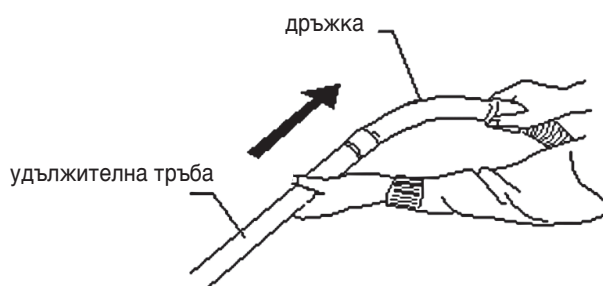
ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРАХОСМУКАЧКАТА



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Винаги изключвайте захранващият щепсел от контакта преди поставянето или отстраняването на принадлежностите.

1. Прикачете удължителната тръба към дръжката на маркуча / фиг.1 /



Фиг.1

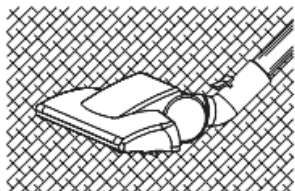
2. Поставете четката за под към удължителната тръба / виж. фиг.2 /



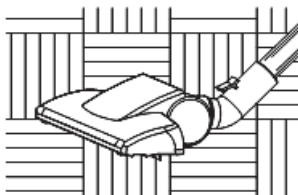
Фиг.2

ЗАБЕЛЕЖКА:

Така поставената четка е полезна за ежедневно почистване на килими и твърди настилки. /фиг. 3 /



Почистване на килим



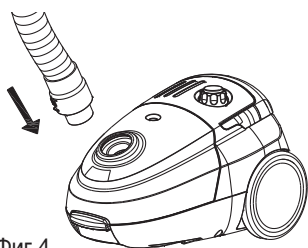
Почистване на твърда настилка

Фиг.3

3. За да поставите маркуча, го вмъкнете в отвора за въздух на горната част на уреда. Натиснете докато кликне в правилна позиция. / фиг.4 /

ВНИМАНИЕ:

- 1) За да отстраните маркуча изключете от захранването, след това освободете маркуча от отвора за въздух.
- 2) Не използвайте маркуча за изсмукване на вода.
- 3) Не потапяйте маркуча във вода за да го почистите.
- 4) Проверявайте маркуча редовно. Не трябва да се използва ако е наранен.



Фиг.4

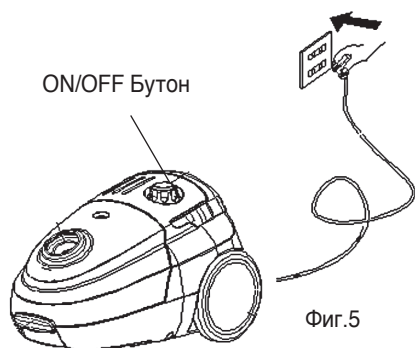
4. Преди да използвате уреда, издърпайте достатъчна дължина от кабела и включете към захранването. Жълтата маркировка показва идеалната дължина на кабела. Не го издърпвайте зад червената маркировка

ВНИМАНИЕ:

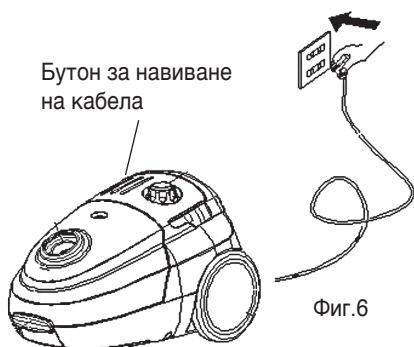
- 1) За да навиете захранващият кабел, натиснете бутона за навиване под дръжката на тялото с едната си ръка и водете кабела с другата, така че да не се получи камшично движение, което да доведе до повреда или нараняване.
- 2) Докато дръжката на тялото е в затворено положение, кабелът ще се навива автоматично посредством бутона за навиване под дръжката.
5. Натиснете ключът за захранването за да стартирате уреда и контролирайте силата на всмукване.
6. Нагласете дължината на удължителната тръба посредством плъзгача за да улесните почистването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда, издърпайте достатъчна дължина от кабела и включете към захранването. Жълтата маркировка показва идеалната дължина на кабела. Не го издърпвайте зад червената маркировка.



1. Натиснете бутона ON/OFF за да включите уреда.



2. За да навиете захранващият кабел, натиснете бутона за навиване под дръжката на тялото с едната си ръка и водете кабела с другата, така че да не се получи камшично движение, което да доведе до повреда или нараняване.

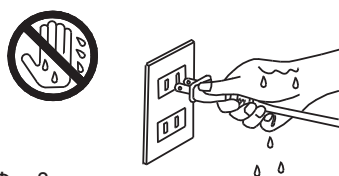
ПРЕВАНТИВНИ МЕРКИ

Ако смукателният отвор, смукателната тръба или телескопичната тръба са блокирани, трябва да изключите прахосмукачката веднага. Отстранете блокиращите вещества преди да се опитате да включите прахосмукачката отново.



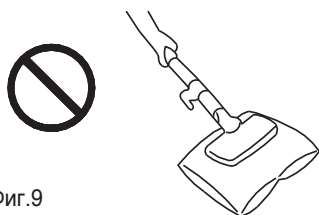
Фиг.7

1. Не работете с прахосмукачката прекалено близо до нагреватели като радиатори; фасове от цигари и др. /фиг. 7/



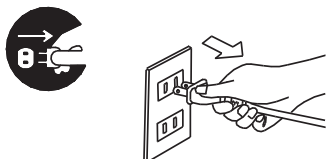
Фиг.8

2. Преди да включите щепсела в контакта се уверете, че ръцете ви са сухи. /фиг.8/



Фиг.9

3. Преди да започнете да използвате прахосмукачката, отстранете големите и остри предмети от пода, за да избегнете повреждането на книжните филтри. / виж фиг.9/



Фиг.10

4. Когато искате да издърпате щепсела от контакта, го направете като издърпате от щепсела а не от кабела. /виж фиг.10/

ВАЖНО:

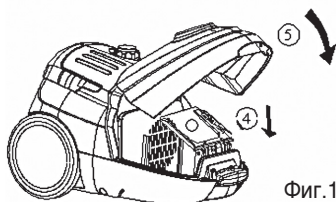
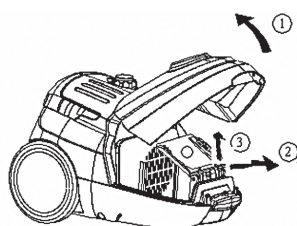
Ако се повреди щепсела или кабела, те трябва бъдат ремонтирани от квалифициран сервиз на СИНГЕР.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

За да сменим торбата за прах

ВАЖНО:

- 1) Работете с прахосмукачката винаги с поставена торба за прах.
- 2) Ако забравите да поставите торба за прах или сте я сложили по неправилен начин, предният капак може да не се затвори напълно.



Фиг.11

Правилата са следните (виж фиг. 11)

- ① След като отстраните комплекта маркуч с удължителната тръба, отворете предния капак като натиснете заключващия блок нагоре.
- ② Отстранете торбата за прах от крепителя.
- ③ Сменете торбата за прах когато е пълна със смет.
- ④ Поставете нова торба в секцията.
- ⑤ Затворете капака посредством натиск надолу докато се затвори..

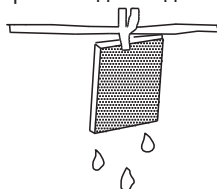
За да почистите филтъра

ВАЖНО:

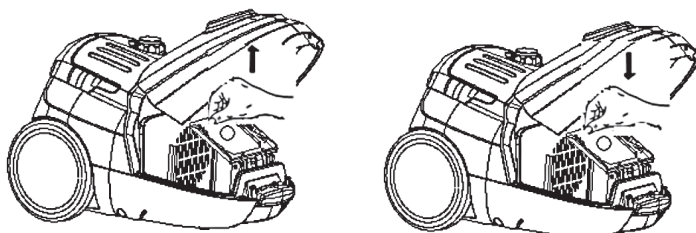
- 1) Филтърът трябва да бъде почистван най-малко два пъти в годината или когато стане видимо твърд.
- 2) Работете с прахосмукачката винаги с поставен филтър.
- 3) В противен случай може да се намали смукателната сила или да се повреди мотора.
- 4) Изключете от захранването преди почистването на филтъра.
- 5) Не използвайте миялна машина за изплакване на филтъра.
- 6) Не използвайте сешоар за да го изсушите.

Правилата са следните (виж фиг.12):

- ① Издърпайте торбата за прах нагоре.
- ② Отстранете филтъра
- ③ Изплакнете филтъра в хладка вода и го изсушете напълно.



- ④ Поставете филтъра обратно на мястото му.

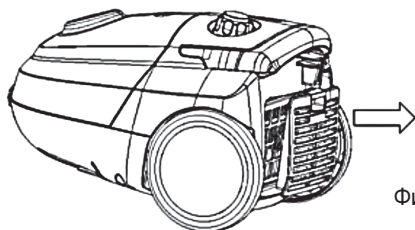


Фиг.12

За да смените микро изпускателния филтър

Правилата са следните (виж фиг.13)

- ① Отворете капака за изходящия въздух
- ② Извадете филтъра и го сменете с нов
- ③ Затворете капака за изходящия въздух



Фиг.13

Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава ,че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначения за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a-l folosi și păstrați-l pentru informații ulterioare.

Respectați instrucțiunile de siguranță de fiecare dată când folosiți aspiratorul, inclusiv următoarele:

1. Înainte de a conecta aspiratorul la priză, verificați dacă tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de alimentare locală.
2. Nu folosiți aparatul dacă fișa sau cablul sunt deteriorate. Nu folosiți aspiratorul dacă l-ați scăpat pe jos, s-a defectat, l-ați lăsat afară sau l-ați scăpat în apă. Returnați aparatul la un centru de service SINGER pentru a fi verificat, reparat sau modificat.
3. Nu folosiți aspiratorul dacă sacul de praf sau filtrele nu sunt instalate corect.
4. Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat atunci când este în priză.
5. Scoateți din priză când nu-l folosiți, precum și înainte de a scoate filtrele.
6. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu folosiți aparatul în exterior sau pe suprafețe ude.

- 
- 
7. Nu lăsați copiii să se joace cu aspiratorul. Atunci când îl folosiți în preajma copiilor, trebuie să acordați o atenție sporită.
 8. Folosiți aparatul doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Folosiți doar accesoriile recomandate de producător.
 9. Nu trageți de cablu și nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu. Nu folosiți cablul ca mâner. Nu închideți ușa peste cablu. Asigurați-vă că nu ia contact cu margini sau colțuri ascuțite. Nu trageți aspiratorul peste cablu. Cablul nu trebuie să ia contact cu suprafețe fierbinți.
 10. Nu scoateți din priză trăgând de cablu. Pentru a scoate din priză, trageți de fișă, nu de cablu.
 11. Nu manevrați fișa sau aspiratorul cu mâinile ude.
 12. Nu puneți obiecte în gurile de aerisire. Nu folosiți aspiratorul dacă gurile de aerisire sunt blocate. Nu blocați curentul de aer. Gurile de aerisire trebuie să nu conțină praf, scame, păr sau orice altceva care ar putea reduce curentul de aer.
 13. Nu aspirați obiecte grele sau ascuțite, cum ar fi sticlă, cuie, șuruburi, monede etc.
 14. Nu aspirați niciun obiect care arde sau

scoate fum, cum ar fi cenușă fierbinte, țigări sau chibrituri.

15. Opriți toate butoanele înainte de a conecta sau scoate din priză aspiratorul.

16. Acordați o atenție sporită atunci când folosiți aspiratorul pe scări.

17. Nu aspirați materiale toxice (clor, amoniac, soluții pentru desfundarea țevelor etc.)

18. Nu aspirați lichide inflamabile, cum ar fi benzina, și nu-l folosiți în zone în care acestea pot fi prezente.

19. Asigurați-vă că în gurile de ventilație și piesele mobile nu intră păr sau îmbrăcăminte lejeră. Nu atingeți cu degetele sau orice alte părți ale corpului aceste zone.

20. Scoateți din priză aspiratorul de fiecare dată înainte de a conecta sau deconecta furtunul flexibil al aspiratorului.

21. Țineți de ștecăr atunci când înfășurați cablul, pentru a vă asigura că acesta nu se izbește.

22. Folosiți numai în interior, pe suprafețe uscate.

23. Depozitați aparatul într-un spațiu răcoros, uscat.

24. Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.

25. Nu folosiți aspiratorul pentru a curăța animalele de casă sau orice alte animale.
26. Nu vă apropiați cu fața (ochi, ureche, gură etc.) de gurile de ventilație atunci când aspiratorul este pornit.
27. Toate reparațiile se vor face de către un centru de service SINGER autorizat.
28. Folosiți doar sacul de praf original, filtrele originale și accesoriile originale de la furnizorul dvs local SINGER. Folosirea sacilor de praf și a filtrelor neautorizate vor anula garanția.
29. Aparatul poate fi folosit de copiii care au peste 8 ani și de orice persoane care au abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau care au lipsă de experiență sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți de cineva cu privire la folosirea aparatului și au înțeles posibilele pericole care pot apărea în caz de folosire a acestuia.
30. Copiii nu au voie să se joace cu aspiratorul.
31. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute niciodată de copii fără ca aceștia să fie supravegheați.
32. Copiii nu trebuie să atingă sacii și foliile din plastic care nu au fost eliminate. Există risc de sufocare.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Acest aparat este doar pentru uz casnic. Folosiți aspiratorul numai pe suprafețe uscate. Nu aspirați materiale de construcție. Producătorul nu va fi responsabil pentru orice defecțiune cauzată de nerespectarea „Instrucțiunilor de siguranță” și, prin urmare, garanția se va anula automat.
2. Nu aspirați praful de toner. Tonerul, ca acela folosit la imprimante și fotocopiatoare, poate conduce electricitatea.
3. Pentru a nu exista riscul de sufocare, țineți ambalajele (pungi de plastic, cutii etc.) departe de sugari și copii.
4. Nerespectarea parțială sau totală a instrucțiunilor de siguranță din prezentul manual de utilizare îl eliberează automat pe Singer de orice tip de răspundere, în caz de defecțiune sau rănire a persoanelor sau animalelor.
5. În caz de manevrare, reparare sau orice modificări aduse aparatului realizate de persoane necalificate, sau în caz de folosire necorespunzătoare, garanția se va anula automat.

SERVICE ȘI REPARAȚII

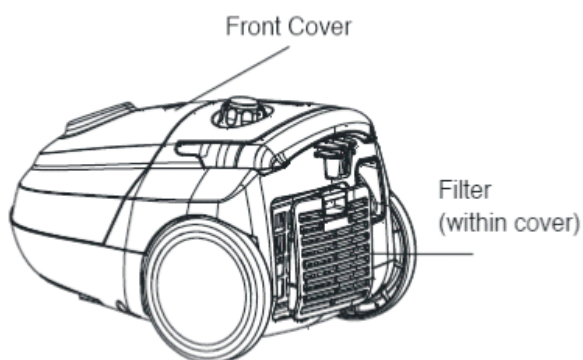
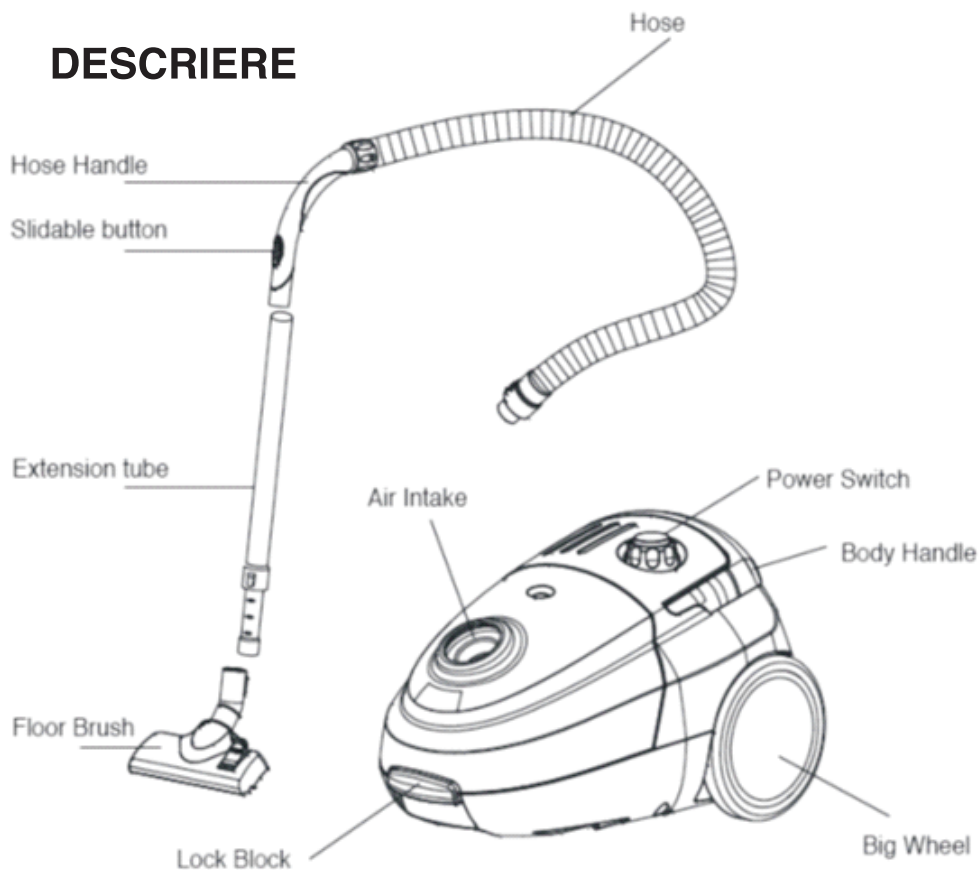
1. Pentru service sau reparații în baza garanției, vă rugăm să contactați compania de service autorizată, menționată pe cardul de garanție anexat produsului.
2. Nu folosiți produse care are fișa sau cablul deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare se defectează, returnați aparatul la un centru de service SINGER pentru verificare, reparare sau modificare. Nu încercați să demontați aparatul. Acest lucru se face numai la un centru de service SINGER autorizat.
3. Nerespectarea parțială sau totală a instrucțiunilor de siguranță din prezentul manual de utilizare îl eliberează automat pe Singer de orice tip de răspundere, în caz de defecțiune sau rănire a persoanelor sau animalelor.
4. În caz de manevrare, reparare sau orice modificări aduse aparatului realizate de persoane necalificate, sau în caz de folosire necorespunzătoare, garanția se va anula automat.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Doar pentru uz casnic.

Singer își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și detaliile fără notificare prealabilă.

DESCRIERE



FOLOSIREA ASPIRATORULUI

Scoateți de fiecare dată ștecărul din priză înainte de a monta sau scoate accesorii!

1. Anexați tubul extensibil la mânerul furtunului (vezi fig. 1).

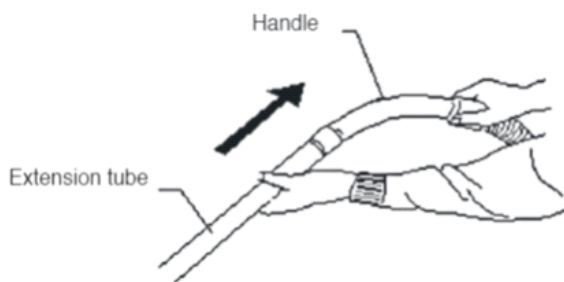


Fig.1

1. Montați peria de podea la tubul extensibil (vezi fig. 2).

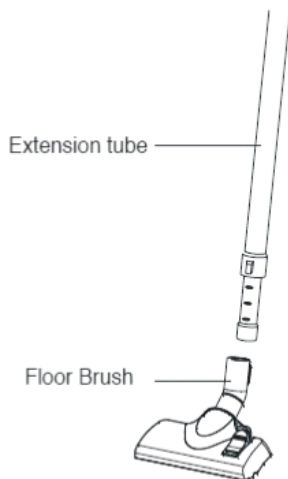
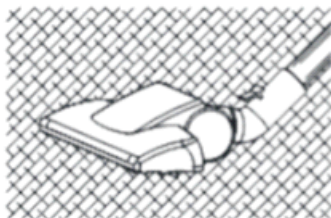


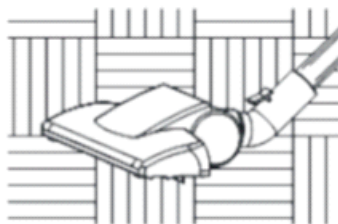
Fig.2

MENTIUNE:

Montați peria de podea dacă doriți o curățare zilnică perfectă a covoarelor și a pardoselilor dure (vezi fig. 3).



Curățare covor



Curățare pardoseală dură

Fig.3

1. Pentru a monta tubul extensibil, introduceți-l în orificiul de admisie a aerului aflat pe partea de sus a aparatului. Apăsați până se aude un clic (vezi fig. 4).

NOTĂ:

- 1) Pentru a scoate tubul extensibil, scoateți cablul din priză, apoi scoateți tubul extensibil din orificiul de admisie a aerului.
- 2) Nu folosiți tubul pentru a aspira apă.
- 3) Nu introduceți tubul în apă pentru a-l curăța.
- 4) Tubul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit dacă este deteriorat.

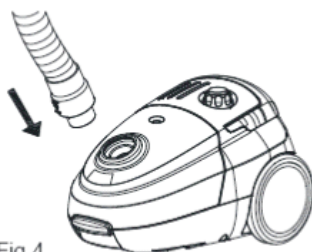


Fig.4

5. Înainte de a folosi aparatul, trageți suficient de cablul din aspirator și introduceți ștecărul în priză. Indicatorul galben de pe cablul de alimentare va arăta lungimea ideală a cablului care trebuie scos.

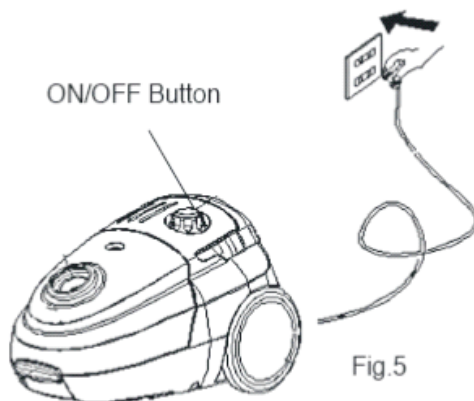
NOTĂ:

- 1) Pentru a înfășura cablul de alimentare, apăsați butonul de înfășurare de sub mâner cu o mână și dirijați cablul cu cealaltă mână pentru a vă asigura că nu se izbește de nimic și nu strică ceva.
 - 2) În timp ce mânerul aspiratorului este închis, butonul de înfășurare închizându-se, cablul de alimentare se va înfășura automat.
6. Porniți butonul pentru a porni aspiratorul și pentru a controla gradul de aspirare a prafului.
7. Modificați lungimea tubului extensibil glisând butonul glisant pentru a ușura procesul de curățare.

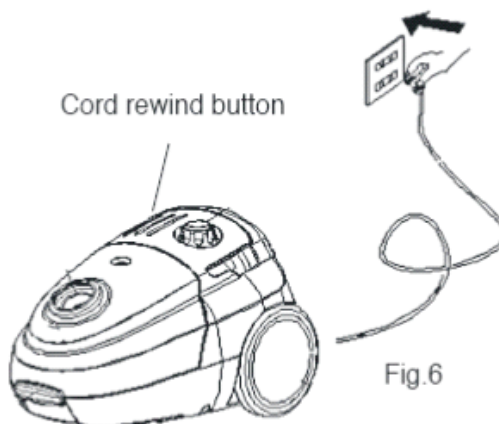
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a folosi aparatul, desfășurați o lungime suficientă de cablu și introduceți ștecărul în priză. Indicatorul galben de pe cablu de alimentare va arăta lungimea ideală a cablului care trebuie scos. Nu trageți de cablu mai mult de zona indicatorului roșu.

1. Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni aparatul



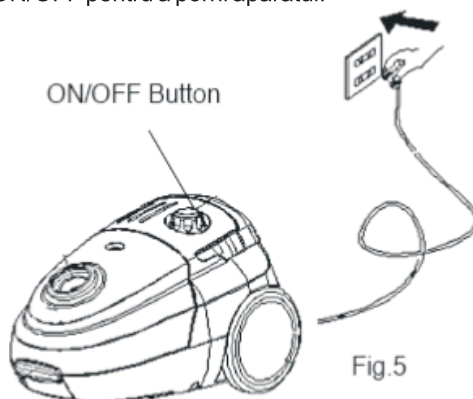
2. Pentru a înfășura cablu de alimentare, apăsați butonul de înfășurare cu o mână și dirijați cablu cu cealaltă mână pentru a vă asigura că nu se izbește de nimic și nu strică ceva.



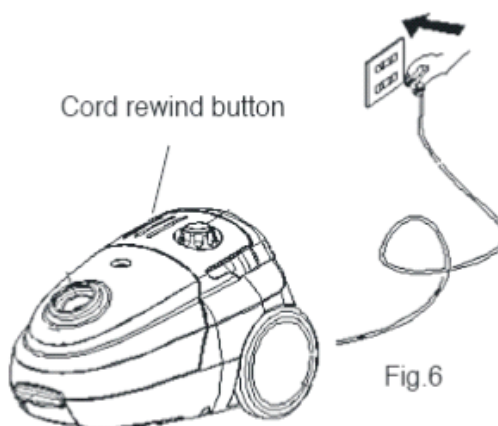
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a folosi aparatul, desfășurați o lungime suficientă de cablu și introduceți ștecherul în priză. Indicatorul galben de pe cablul de alimentare va arăta lungimea ideală a cablului care trebuie scos. Nu trageți de cablu mai mult de zona indicatorului roșu.

1. Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni aparatul.



2. Pentru a înfășura cablul de alimentare, apăsați butonul de înfășurare cu o mână și dirijați cablul cu cealaltă mână pentru a vă asigura că nu se izbește de nimic și nu strică ceva.



MĂSURI DE PRECAUȚIE

Dacă deschiderea care aspiră aerul, tubul de aspirare sau tubul telescopic sunt blocate, opriți aspiratorul imediat. Curățați substanța care blochează înainte de a porni din nou aspiratorul.

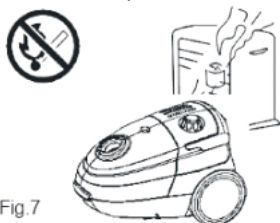


Fig. 7

1. Nu folosiți aspiratorul prea aproape de obiecte care încălzesc, precum radiatoare, capete de țigară etc. (vezi fig. 7).

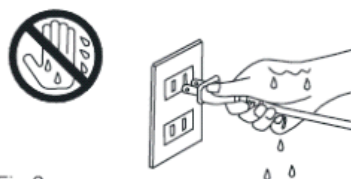


Fig. 8

2. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că mâinile sunt uscate (vezi fig. 8).



Fig. 9

3. Înainte de a începe să folosiți aspiratorul, luați de pe covor obiectele ascuțite sau mari pentru a preveni deteriorarea filtrului de hârtie (vezi fig. 9).



Fig. 10

4. Când vrei să trageți ștecherul din priză, trageți de ștecher, nu de cablu (vezi fig. 10).

4. Puneți filtrul la loc.



Fig.12

Pentru a schimba micro-filtrul de evacuare

Detalii despre procedeu (vezi fig. 13):

1. Deschideți capacul zonei de evacuare a aerului
2. Scoateți filtrul și schimbați-l cu unul nou
3. Închideți capacul zonei de evacuare a aerului

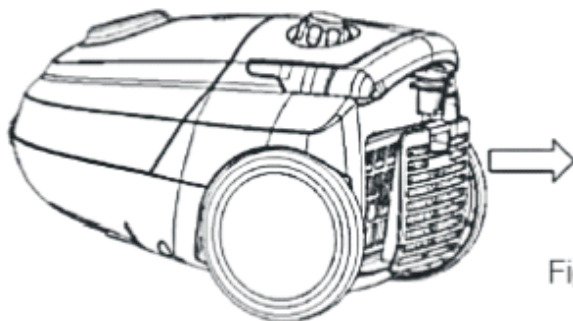


Fig.13

Eliminarea Echipamentelor electrice și electronice vechi (aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări Europene cu sisteme separate de colectare).



Acest simbol de pe produs sau ambalaj indică faptul că acest produs nu trebuie considerat deșeu menajer. Acest produs va fi predat punctului de colectare aferent reciclării echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, ajutați la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, care ar putea exista din cauza manipulării necorespunzătoare a acestui deșeu de produs. Reciclarea materialelor va ajuta la păstrarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați departamentul local, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

Lors de l'utilisation de votre aspirateur, vous devez respecter certaines règles de sécurité basiques, dont les suivantes :

1. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil correspond à votre alimentation domestique avant de brancher l'appareil.
2. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. Ne pas utiliser l'aspirateur s'il est tombé, s'il a été endommagé, laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau. S'adresser au service après vente SINGER le plus proche pour vérification ou réparation.
3. Ne pas utiliser l'appareil sans son sac et ses filtres correctement positionnés.
4. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors du nettoyage des filtres.
6. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
7. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil, ce n'est pas un jouet. Etre vigilant lors de l'utilisation à proximité d'enfants.

l'utilisation à proximité d'enfants.

8. Utiliser l'appareil en respectant ce mode d'emploi. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

9. Ne pas tirer ou transporter en utilisant le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon comme poignée. Ne pas le coincer sous des portes ou tirer dessus. Ne pas rouler avec l'appareil sur le cordon d'alimentation, tenir à distance des éléments ou surfaces chauffantes.

10. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Débrancher en tirant sur la prise et non le cordon d'alimentation.

11. Ne pas utiliser avec des mains mouillées.

12. Ne pas obstruer les ouvertures. Ne pas utiliser si les ouvertures sont obstruées empêchant l'aspiration.

14. Ne pas aspirer des éléments brûlants ou incandescents, comme des cendres, des cigarettes ou des allumettes.

15. Eteindre l'appareil avant de le brancher/débrancher.

16. Etre vigilant lorsque vous passez l'aspirateur sur des marches.

17. Ne pas aspirer des substances toxiques (javel, ammoniac, soude caustique etc..).

18. Ne pas aspirer de substances inflammables ou combustibles (essence, fluide de combustion...) ou en présence de substances explosives.

19. Ne pas approcher vos vêtements, vos cheveux ou vos doigts des ouvertures ou des parties amovibles de l'appareil

20. Toujours débrancher l'appareil avant de connecter ou déconnecter le tuyau flexible de l'aspirateur.

21. Ne pas laisser la prise rebondir lors de l'enroulement automatique du cordon.

22. Utiliser l'appareil à l'intérieur sur des surfaces sèches.

23. Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

24. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide

25. Ne pas utiliser votre aspirateur pour nettoyer vos animaux.

26. Ne pas approcher votre visage (yeux, oreilles, bouche, etc...) des ouvertures, lorsque l'appareil fonctionne.

27. Toutes les réparations doivent être réalisées par le service après-vente SINGER.

28. N'utiliser que les sacs et filtres d'origines que

vous trouverez dans les magasins distributeurs SINGER. L'utilisation de sacs ou de filtres non conformes annule la garantie.

29. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne possédant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les instructions de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil ainsi que les risques probables qui s'y attachent.

30. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil

31. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être faits par des enfants, à moins que ceux-ci soient surveillés.

32. Plastic bags and filters must be kept out of the reach

of children before disposal. Risk of suffocation.

CONSEILS DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Seules les surfaces sèches peuvent être aspirées. Ne pas aspirer de matériaux de construction. SINGER ne pourra être tenu pour responsable en cas de dégâts causés par le non-respect des «Consignes de Sécurité», la garantie sera automatiquement annulée.
2. Ne pas aspirer l'encre. L'encre, utilisée dans les imprimantes et les photocopieurs, peut conduire l'électricité.
3. Pour éviter tout risque de suffocation, tenir l'emballage (sacs plastiques, boîtes...) éloigné des bébés et des enfants.
4. Le non-respect total ou partiel des consignes de sécurité du présent manuel libère SINGER de tous types de responsabilité en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil ou de dommages aux personnes ou aux animaux.
5. En cas de manipulation, réparation ou de modification de l'appareil par une personne non qualifiée ou en cas d'usage inapproprié, la garantie sera automatiquement annulée.

SERVICE & REPARATION

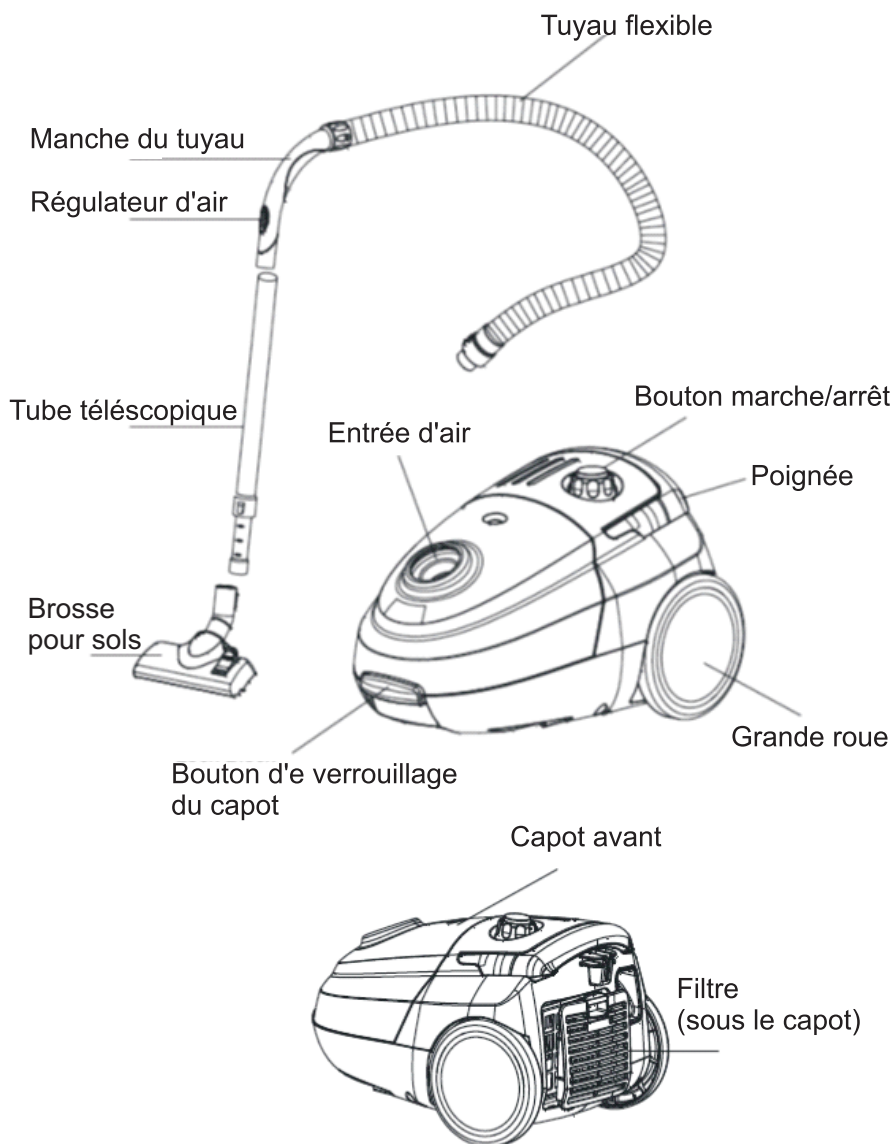
1. Pour tout service ou réparations sous garantie, veuillez contacter la société mentionnée sur le coupon de garantie qui accompagne ce produit.
2. Ne pas utiliser tout produit avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, retourner l'appareil au Service après-vente de Singer pour une réparation ou un ajustement. Ne pas essayer de démonter ou réparer l'appareil : cette action ne devrait être exécutée que par les réparateurs agréés SINGER.
3. En cas de non-respect total ou partiel des mesures de sécurité détaillées dans ce manuel d'utilisation, SINGER ne peut être tenu responsable pour tout mauvais fonctionnement de l'appareil ou blessure causée sur toute personne ou animal.
4. En cas de manipulation, réparation et toute modification de l'appareil par une personne non-qualifiée, ou en cas d'une mauvaise utilisation, la garantie sera immédiatement annulée.

GARDER CE MODE D'EMPLOI

Usage Domestique Exclusivement

SINGER se réserve le droit de modifier les spécifications ou détails sans avis antérieur.

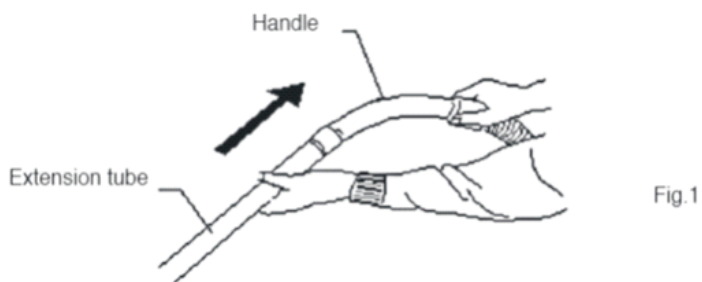
DESCRIPTION DE L'ASPIRATEUR



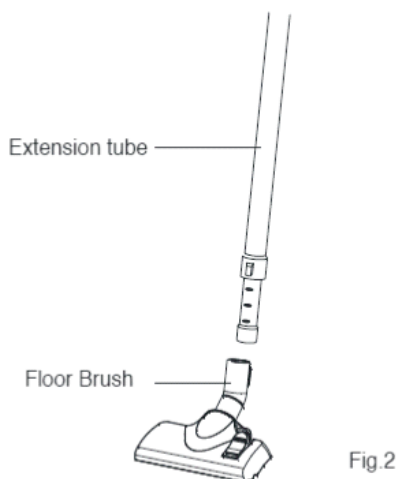
ASSEMBLER VOTRE ASPIRATEUR

Ne pas brancher l'appareil tant que celui-ci n'est pas entièrement assemblé.

1. Installer le tube métallique sur l'extension du manche courbe (voir image 1).



2. Assembler la brosse pour sols avec le tube télescopique (voir image 2).

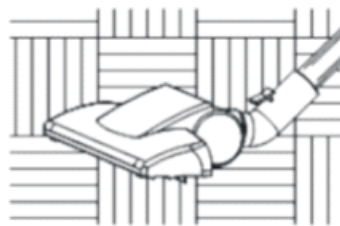


À NOTER :

La brosse pour sols peut être aussi bien utilisée pour un nettoyage quotidien de tapis que de sols durs (voir image 3).



Nettoyage de tapis



Nettoyage de sol

Fig.3

3. Lors de l'installation du tube flexible, tenir le raccord principal et le placer devant l'entrée d'air puis enfoncer jusqu'à enclenchement (voir image 4).

À NOTER :

- 1) Pour enlever le tube télescopique, débrancher l'appareil et ensuite retirer le tube télescopique de l'entrée d'air.
- 2) Ne pas utiliser le tuyau flexible pour aspirer de l'eau.
- 3) Ne pas immerger le tuyau dans l'eau pour le nettoyer.
- 4) Vérifier régulièrement l'état du tuyau et ne pas utiliser s'il est abîmé.

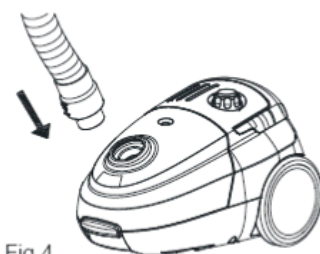


Fig.4

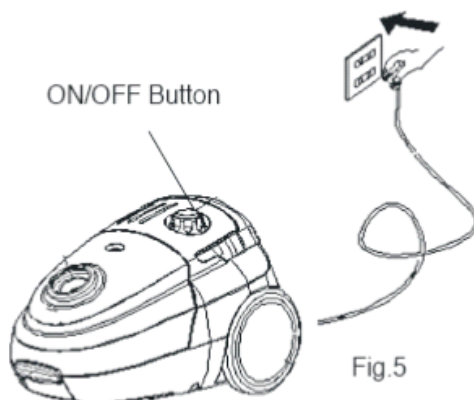
5. Avant d'utiliser l'appareil, dérouler le cordon d'alimentation et brancher la prise sur secteur. Une marque jaune sur le cordon d'alimentation permet de signaler la longueur idéale à utiliser. Ne pas tenter de dérouler le cordon au-delà de la marque rouge.

À NOTER :

- 1) Pour enrouler le cordon d'alimentation, appuyer sur le bouton enrouleur situé sous la poignée avec une main, et utiliser l'autre pour guider le cordon et
- 2) En refermant la poignée, le bouton enrouleur s'activera et le cordon d'alimentation sera enroulé automatiquement
6. Tourner le bouton marche/arrêt pour démarrer l'appareil et régler la puissance d'aspiration.
7. Ajuster la longueur du tube télescopique pour une utilisation confortable de l'aspirateur.

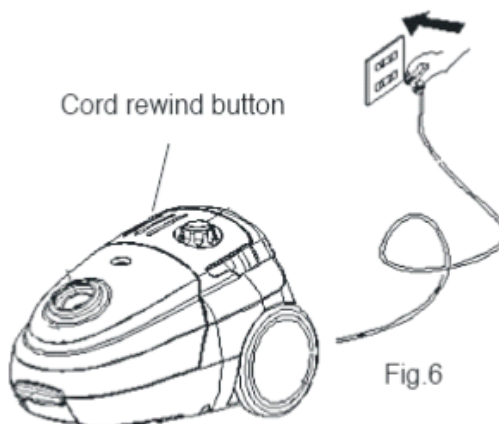
UTILISER VOTRE ASPIRATEUR

Avant d'utiliser l'appareil, dérouler suffisamment le cordon d'alimentation et brancher sur une prise secteur. Une marque jaune sur le cordon d'alimentation permet de signaler la longueur idéale à utiliser. Ne pas tenter de dérouler le cordon au-delà de la marque rouge.



Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.

2. Pour enrouler le cordon d'alimentation, appuyer sur le bouton enrouleur situé sous la poignée avec une main, et utiliser l'autre pour guider le cordon et éviter que celui-ci ne claque.



MESURES DE SECURITE

Si l'entrée d'air, le tube télescopique ou le tuyau flexibles sont obstrués, éteindre l'appareil immédiatement. Evacuer l'objet bloqué avant de tenter de redémarrer l'appareil.



Fig.7

1. Ne pas utiliser l'aspirateur près de sources de chaleur, des radiateurs, des allumettes ou des cigarettes (voir image 7).



Fig.8

2. S'assurer que ses mains sont sèches avant de brancher l'appareil (voir image 8).

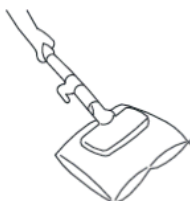


Fig.9

3. Avant d'utiliser l'aspirateur, retirer tout objet large ou tranchant qui pourrait se trouver sur le sol, afin d'éviter d'endommager le filtre en papier (voir image 9).

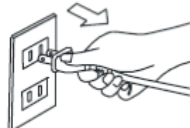


Fig.10

4. Pour débrancher l'appareil de la prise secteur, saisir le bout de la prise et non le cordon d'alimentation (voir image 10).

ANOTER :

Si la prise secteur ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être réparés par un service après-vente Singer agréé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remplacer le sac à poussières

ANOTER :

- 1) Ne jamais utiliser l'aspirateur s'il ne contient pas de sac à poussières.
- 2) Si le sac à poussières n'est pas correctement inséré ou s'il est absent, le capot ne peut pas se refermer.

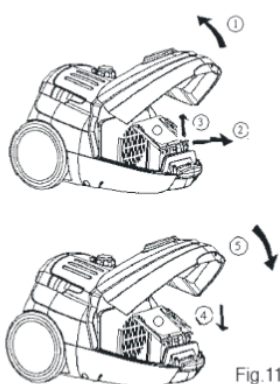


Fig.11

Les détails sont les suivants (voir image 11) :

-Après avoir enlevé le tuyau flexible, ouvrir le capot en soulevant le bouton de verrouillage du capot.

-Tirer le sac hors du rail.

-Retirer le sac quand il sera rempli de poussière.

-Remplacer par un nouveau sac en insérant complètement dans le rail.

-Fermer le capot.

Nettoyage du filtre

NOTE:

- 1) Nettoyer le filtre au moins deux fois par an ou quand celui-ci se solidifie.
- 2) Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre.
- 3) Sinon vous risquez d'endommager le moteur ou réduire l'aspiration de votre appareil.
- 4) Débrancher l'appareil avant de nettoyer le filtre.
- 5) Ne pas nettoyer le filtre dans une machine à laver.
- 6) Ne pas utiliser un sèche-cheveux pour sécher le filtre.

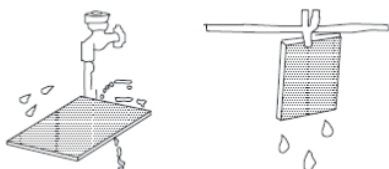
Les détails sont les suivants (voir image 12) :

-Tirer le sac à poussières vers le haut.

-Retirer le filtre.

-Rincer le filtre dans de l'eau tiède et laisser sécher complètement.

-Remettre le filtre en place.



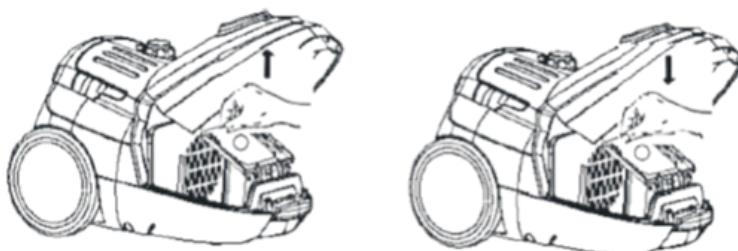


Fig.12

Remplacer le filtre de sortie d'air

Les détails sont les suivants (voir image 13) :

- Ouvrir le capot de sortie d'air
- Retirer le filtre et le remplacer par un nouveau filtre.
- Refermer le capot.

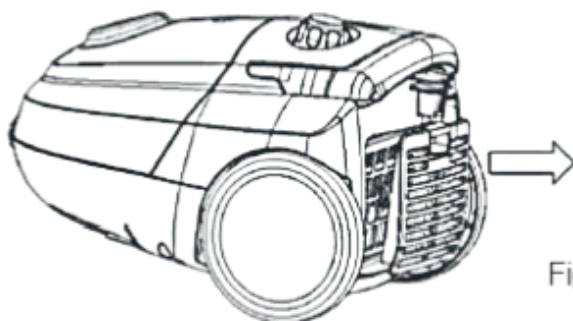


Fig.13

Triement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



ENERG
енергия · ενεργεια



SINGER

VC1225E



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

41,4
kWh/annum

ABC**C**DEFG

82,0dB

ABCD**E**FG

ABCDEF**G**

665/2013 - I



NOTES

[illegible]



NOTES

This image shows a full page of a document template designed for handwriting practice or general note-taking. It consists of approximately 20 evenly spaced, horizontal dotted lines running across the width of the page. The background is plain white, and there are no margins, headers, or footers visible.

SINGER®

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΜΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
Τ: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.
ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
Τ: 210 5135874, 210 5139517

“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД
ЕИК 203032592
ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14
ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

SFR Home Equipment
Calea Dorobanti nr.220-222
Bucuresti, sector 1, 010586
ROMANIA
Tel: +40 21 230 01 13 /+40 21 230 01 05
Fax: +40 21 233 96 90
office@singerfr.ro

SINGER France SAS
27/31 rue d' Arras
92022 Nanterre
FRANCE
T : + 33(0) 1 41 91 65 36
www.singerfrance.com

www.singer.gr
www.singer.bg
www.singerfr.ro
www.singerfrance.com